Fabbrica Affettatrici Cavaria

E

Manual de instalación, uso y mantenimiento de cortadoras de fiambres de gravedad Professional CE

CE

FAC S.r.l.
MACCHINE AFFETTATRICI
INDUSTRIALI E FAMILIARI
Via Morazzone, 137 - 21044 CAVARIA (VA)
Tel. +39 0331 212252 - Fax +39 0331 216443
www.slicers.it
info@slicers.it

MADE IN ITALY

E

Manual de instalación, uso y mantenimiento de cortadoras de fiambres de gravedad Professional CE

CE

MADE IN ITALY

CORTAFIAMBRES ELÉCTRICAS DE GRAVEDAD

F 195
S 220
F 250 ES

S 220 AF
F 250 R
F 250 E
F 250 I
F 275 E
F 275 I
F 275 IL
F 300 R
F 300 E
F 300 EL
F 300 CL
F 300 I
F 330 I
F 350 I
F 370 I

NOTA PARA EL USUARIO

Esta publicación se compone de n. 36 páginas como especificado a continuación:

- Frente con Notas para el Usuario (dorso, sin impresión);
- Índice de contenidos, pág. 1;
- Desde pág. 5 hasta pág. 36, numeración progresiva.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

PREFACIO 5

FINALIDAD DEL MANUAL 5

INFORMACIÓN GENERAL 5

LÍMITE DE UTILIZACIÓN DE LAS MÁQUINAS – NORMAS DE SEGURIDAD 5

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD 5

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD DEL CONSTRUCTOR 6

PLACAS – MARCADOS DE CONFORMIDAD 6

CONDICIONES AMBIENTALES DE USO DE LA MÁQUINA 6

EMBALAJE 7

APERTURA DEL EMBALAJE 7

DESCRIPCIÓN TÉCNICA Y CONDICIONES DE USO PREVISTAS 8

DESCRIPCIÓN GENERAL 8

SEGURIDADES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS 8

ATENCIÓN: RIESGOS RESIDUOS 8

DIMENSIONES MÁXIMAS 9

DATOS TÉCNICOS PRINCIPALES 10

SUMINISTRO Y ACCESORIOS 11

PRODUCTOS CORTABLES 11

PRODUCTOS NO CORTABLES 11

COMPONENTES PRINCIPALES 12

PUESTA EN SERVICIO Y PRUEBAS DE FUNCIONALIDAD 14

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA 14

CONEXIÓN ELÉCTRICA 14

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS 15

USO DE LA MÁQUINA 16

CARGA DEL PRODUCTO EN EL PLATO Y CORTE 16

LIMPIEZA DE LA CORTAFIAMBRES 17

GENERALIDAD 17

DESMONTAJE DE LA MÁQUINA PARA LA LIMPIEZA 17

MONTAJE DE LA MÁQUINA 18

MANTENIMIENTO 18

GENERALIDAD 18

AFILADO DE LA HOJA 18

EJECUCIÓN DEL AFILADO 19

LUBRICACIÓN 21

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA DEL MOTOR 22

AVERIGUACIÓN Y ELIMINACIÓN DE AVERÍAS 23

DESGUACE DE LA CORTAFIAMBRES 24

ANEXOS 25

ESQUEMA ELÉCTRICO SIG. 97 (MODELOS 195-220-250 E) 25

ESQUEMA ELÉCTRICO 97 FA (PARA MODELOS 250 I-300 E–275 I) 26

ESQUEMA ELÉCTRICO 97 FA (PARA MODELOS 300 I – 350 I) 27

ESQUEMA ELÉCTRICO TRIFÁSICO 1893 (TODOS LOS MODELOS) 28

DIBUJOS DE DESPIECE 29

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 35

PREFACIO

FINALIDAD DEL MANUAL

Esta publicación contiene toda la información necesaria para la instalación, el uso y el mantenimiento de las máquinas Cortafiambres para uso alimenticio. 'Descripción Técnica'). La finalidad de la presente publicación, en adelante denominada simplemente "manual", es consentir al usuario, sobre todo al usuario directo, tomar todas las medidas y predisponer todos los medios, humanos y materiales, necesarios para un uso seguro y duradero de las máquinas.

INFORMACIÓN GENERAL

LÍMITE DE UTILIZACIÓN DE LAS MÁQUINAS – NORMAS DE SEGURIDAD

Las máquinas han sido diseñadas y construidas para cortar productos alimenticios con referencia a las normas de las Directivas CE 2006/95/EEC, 93/68/EEC, 2006/42/EEC, 2002/72/EEC, 2004/108CE, REG 1935/2004/EEC, 2002/95/CE (RoHS) y a las siguientes normas EN1974, EN ISO12100-1, EN ISO12100-2, EN 294, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-64.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

La cortafiambres debe ser utilizada exclusivamente por personal adecuadamente capacitado para la labor y que haya leído detenidamente cuanto presentado en este manual.

Ajustarse, en particular, a las siguientes indicaciones:

- Instalar la máquina según las instrucciones proporcionadas en el párrafo "Instalación".
- No quitar las protecciones transparentes y no modificar ni desactivar las protecciones mecánicas y eléctricas.
- No utilizar la máquina con conexiones eléctricas de tipo 'volante', utilizando cables provisionales o no aislados.
- Comprobar periódicamente el estado del cable de alimentación y del sujetacable en el cuerpo de la máquina, cambiarlo enseguida cuando sea necesario, dirigiéndose para la operación a personal cualificado.
- Parar inmediatamente la máquina en caso de fallo, funcionamiento anómalo, sospecha de roturas, movimientos no correctos, ruidos insólitos, etc.
- Antes de efectuar operaciones de limpieza o de mantenimiento es preciso desenchufar la máquina de la alimentación eléctrica.
- Llevar siempre guantes protectores antirasguños y antiresbalamiento cuando se realizan las operaciones de limpieza y mantenimiento.
- Poner y quitar los productos a cortar sobre el plato corredizo sólo con el carro completamente para atrás y con el mando de ajuste del espesor colocado sobre el '0'.
- Para el movimiento del plato portaproducto, durante la operación de corte, usar exclusivamente la manija de maniobra o la empuñadura del empujador.
- Para las operaciones de mantenimiento extraordinario (cambio de muelas afiladoras, hoja, etc.) dirigirse al constructor o a personal cualificado y autorizado para hacer marchar la cortadora sin carga.
- Las cortafiambres tienen un motor ventilado, salvo el modelo F 195 para el cual el tiempo máximo de funcionamiento continuo debe ser de 15 minutos, para evitar que el motor se recaliente. Después de un periodo de reposo será posible reanudar la marcha.

GARANTÍA: DOS AÑOS excluidas las partes eléctricas

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD DEL CONSTRUCTOR

La garantía de buen funcionamiento y de plena correspondencia de las máquinas al servicio al cual están destinadas depende de la aplicación correcta de las instrucciones presentadas en este manual.

El constructor rehusa toda responsabilidad, directa e indirecta, derivante de:

- *Incumplimiento de las instrucciones presentadas en este manual por parte de personal que no haya leído y entendido a fondo el contenido del presente manual.*
- *Uso no conforme a normas específicas vigentes en el país donde se instale la máquina.*
- *Modificaciones y/o reparaciones no autorizadas. Uso de accesorios y de repuestos no originales.*
- *Acontecimientos excepcionales.*

PLACAS – MARCADOS DE CONFORMIDAD

Las máquinas son construidas en conformidad con las Directivas Comunitarias vigentes y posteriores enmiendas. Todas las partes que componen la máquina cumplen con los requerimientos de la Directiva y la marca CE certifica su conformidad.
La placa con las señas de identificación del constructor, los datos técnicos de la máquina y la marca CE está situada en la base, debajo del puño del tirante cubrehoja.

No se debe quitar dicha placa que tiene que poderse leer siempre claramente.
Si se desgasta o estropea, el usuario tiene la obligación de proceder a cambiar la placa.

CONDICIONES AMBIENTALES DE USO DE LA MÁQUINA

- *Temperatura* ..... de -5 °C a + 40 °C
- *Humedad relativa* ..... máx 95%

EMBALAJE

APERTURA DEL EMBALAJE

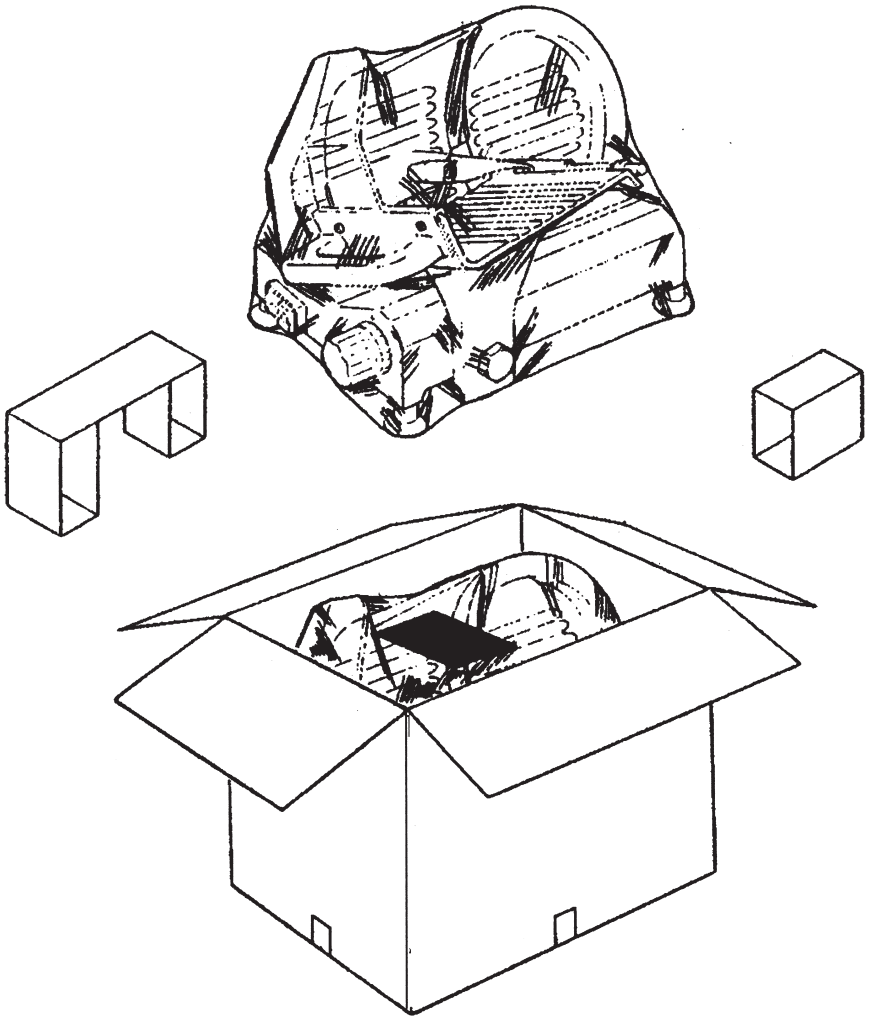
Comprobar que, al recibirlo, el embalaje esté íntegro; en caso contrario informar inmediatamente al transportista o al Agente de zona.

Para quitar la máquina del embalaje actuar como sigue:

- Abrir la caja y sacar la copia del manual de uso y mantenimiento; seguir con las operaciones según las indicaciones presentadas en el manual.
- Levantar y sacar la máquina aún envuelta en una hoja de polietileno transparente.
- Terminada la operación, comprobar el contenido del embalaje y verificar que se corresponda con cuanto indicado en la etiqueta exterior.

ADVERTENCIA:

Los componentes del embalaje (cartón, polietileno, etc.) son productos comparables con las normales basuras sólidas urbanas por lo que se pueden eliminar sin dificultades. ***De todas maneras se aconseja eliminar por separado los productos (recogida selectiva) conforme a las normas vigentes para un reciclaje adecuado.***
¡NO TIRAR LOS PRODUCTOS DE EMBALAJE AL MEDIO AMBIENTE!



DESCRIPCIÓN TÉCNICA Y CONDICIONES DE USO PREVISTAS

DESCRIPCIÓN GENERAL

La máquina se compone básicamente de una bancada que sostiene una hoja circular montada en posición inclinada, accionada por un motor eléctrico, que tiene la tarea de cortar productos alimenticios, y de un carro corredizo sobre guías, situadas debajo de dicha bancada, que a su vez sostiene un plato portaproducto, paralelo al filo de la hoja.
El espesor de la tajada es regulable gracias a una placa calibradora de espesores, situada delante de la hoja; esta placa, sobre la cual se apoya el producto a cortar, se puede desplazar transversalmente con respecto a la hoja de un valor correspondiente al espesor de la tajada que se desea. La alimentación del producto a cortar (avance hacia la placa calibradora de espesores) se produce debido a su propio peso (gravedad).
Todos los componentes de la máquina están realizados en aleación de aluminio pulida y oxidada anódicamente, en acero inoxidable y en material plástico para uso alimenticio.
La hoja de corte está accionada por un motor eléctrico y la transmisión del movimiento se consigue mediante cinta con rayas longitudinales.
El arranque y la parada se realizan apretando un botón conectado al circuito auxiliar de mando, que impide arranques accidentales de la máquina después un eventual corte de la energía eléctrica.
La máquina incorpora (en algunos modelos) un afilador construido de manera que asegura la máxima sencillez de uso y la máxima seguridad.

SEGURIDADES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

Las seguridades mecánicas utilizadas son las siguientes:

- serie de protecciones en aluminio y material plástico transparente en el plato portaproducto.

Las seguridades eléctricas utilizadas son las siguientes:

- Arranque con botón marcha/parada que requiere una operación voluntaria de rearranque de la máquina en caso de corte de la alimentación eléctrica.

Bajo pedido están disponibles

- Microinterruptor de seguridad que excluye cualquier posibilidad de accionamiento del motor con el cubrehoja quitado; no incluido en los modelos F 195, S 220 y F250ES.

ATENCIÓN: RIESGOS RESIDUOS

Durante el uso y durante las operaciones de limpieza y mantenimiento de la máquina, no obstante los esfuerzos efectuados en las fases de proyecto y construcción, sigue existiendo la posibilidad de daño (riesgo de corte) al cual es posible quedar expuesto si no se actúa con GRAN ATENCIÓN. ¡NO SE DISTRAIGA!
NO utilizar la máquina si no se está en perfectas condiciones psicofísicas y no permitir a nadie que se acerque a la máquina durante el uso; durante la limpieza, la lubricación y el afilado de la hoja utilizar siempre guantes de protección que resistan a los cortes y a las laceraciones.
Cortar sólo los productos consentidos, no efectuar ninguna prueba de corte con productos de tipo prohibido.

DIMENSIONES MÁXIMAS

F 195

S 220

F 250 ES

S 220 AF

F 250 R

F 250 E

F 250 I

F 275 E

F 275 I

F 275 IL

F 300 R

F 300 E

F 300 EL

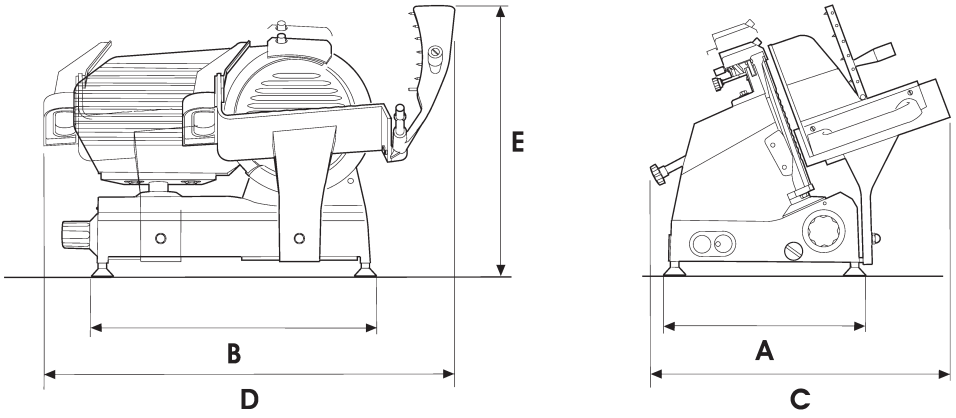
F 300 CL

F 300 I

F 330 I

F 350 I

F 370 I



Servicio intermitente (5 min. de parada cada 15-20 min. de funcionamiento) sólo para F 195. Todas las otras cortafiambres tienen un motor ventilado.
Tensión de alimentación: Ver la placa de datos en la bancada de la máquina.

Los datos y características aquí mencionados son indicativos. La empresa se reserva el derecho a realizar mejoras sin previo aviso.

DATOS TÉCNICOS PRINCIPALES

CORTAFIAMBRES DE GRAVEDAD

Modelo	F195	S220 220 AF	F250R	F250E F250ES	F250I	F275E	F275I	F275IL	F300R	F300E	F300EL	F300I	F300CL	F330I	F350I	F370I
Motor HP	0,20	0,25	0,25	0,30	0,35	0,30	0,35	0,35	0,33	0,35	0,35	0,50	0,35	0,50	0,50	0,50
Hoja Ø mm	195	220	250	250	250	275	275	275	300	300	300	300	300	330	350	370
Rpm	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	280	300	280	260	260
Espesor de corte mm	0/15	0/15	0/15	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16	0/16
Corte útil L x H mm	140X140	190x160	190x190	220x190	220x190	220x220	210x210	230X215	220x210	220x220	260X230	260x220	300x220	260x235	310x260	300x275
A mm	255	280	280	290	340	290	340	340	290	340	340	410	350	410	415	415
B mm	345	415	415	440	465	440	465	490	440	465	490	530	570	530	580	580
C mm	360	405	405	425	480	440	495	500	485	495	500	540	560	550	585	585
D mm	520	580	580	620	630	620	640	760	650	650	760	770	870	770	890	890
E mm	315	340	370	370	440	390	440	510	440	440	510	465	500	465	480	480
Peso: Kg	10	13,5	14	15,5	21	16,5	22	22	19	23	25	30	27,5	32	36	37
Afilador	separ.	separ. incorp.	incorp.	separ. incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.	incorp.

SUMINISTRO Y ACCESORIOS

Si no definido de otra manera en el pedido, la máquina viene acompañada de los siguientes documentos y accesorios:

- Declaración CE de conformidad;
- Manual de instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento.

PRODUCTOS CORTABLES

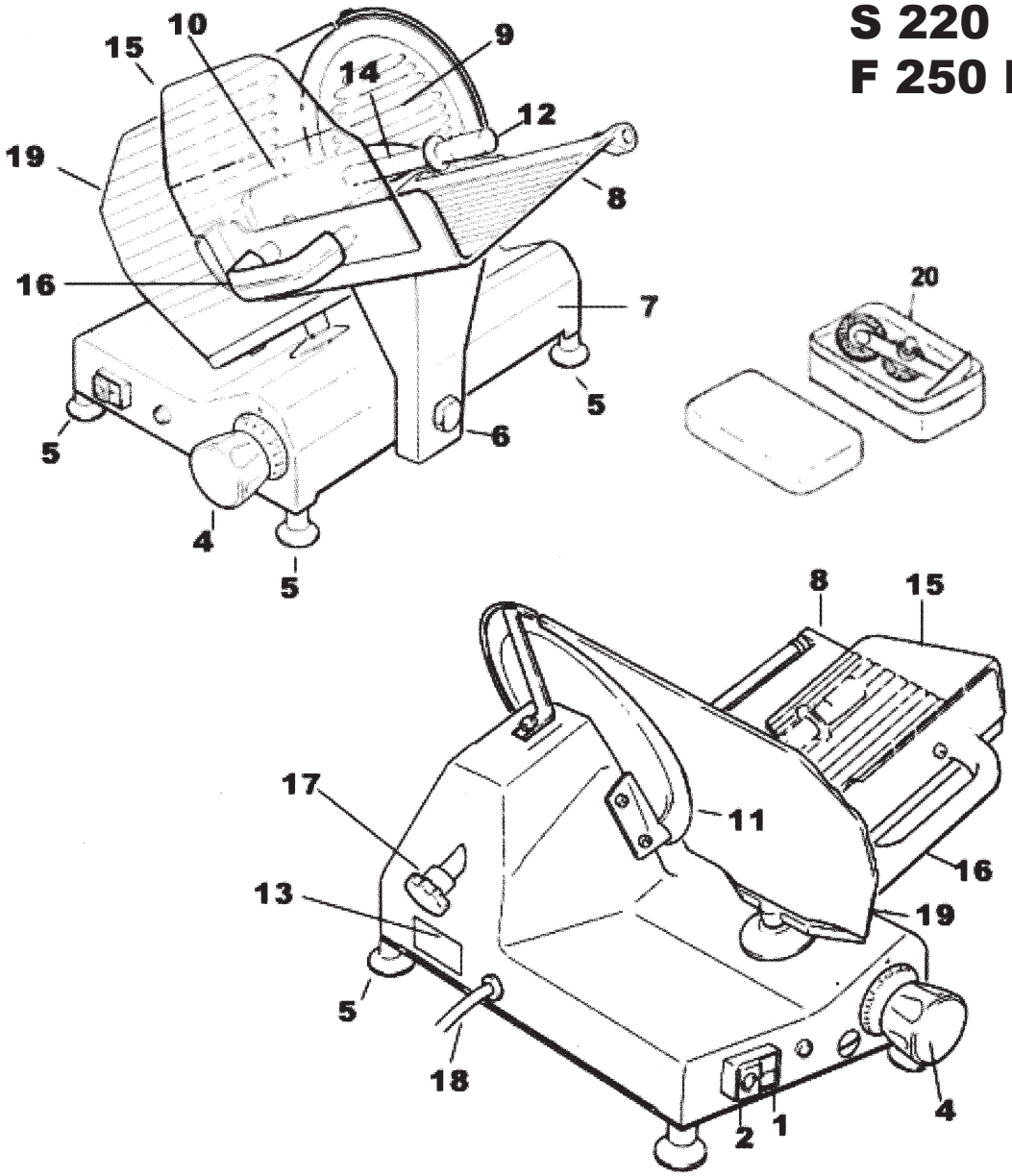
- todos los tipos de fiambres (cocidos, crudos, ahumados);
- carnes sin hueso (cocidas o crudas, a una temperatura no inferior a los + 3 °C);
- quesos (naturalmente de tipo cortable: gruyere, fontina, manchego, etc.);
- verduras (todas las clases).

PRODUCTOS NO CORTABLES:

1. productos alimenticios congelados, sobrecongelados;
2. productos alimenticios con hueso (carnes y pescados);
3. cualquier otro producto no destinado al uso alimenticio.

COMPONENTES PRINCIPALES I

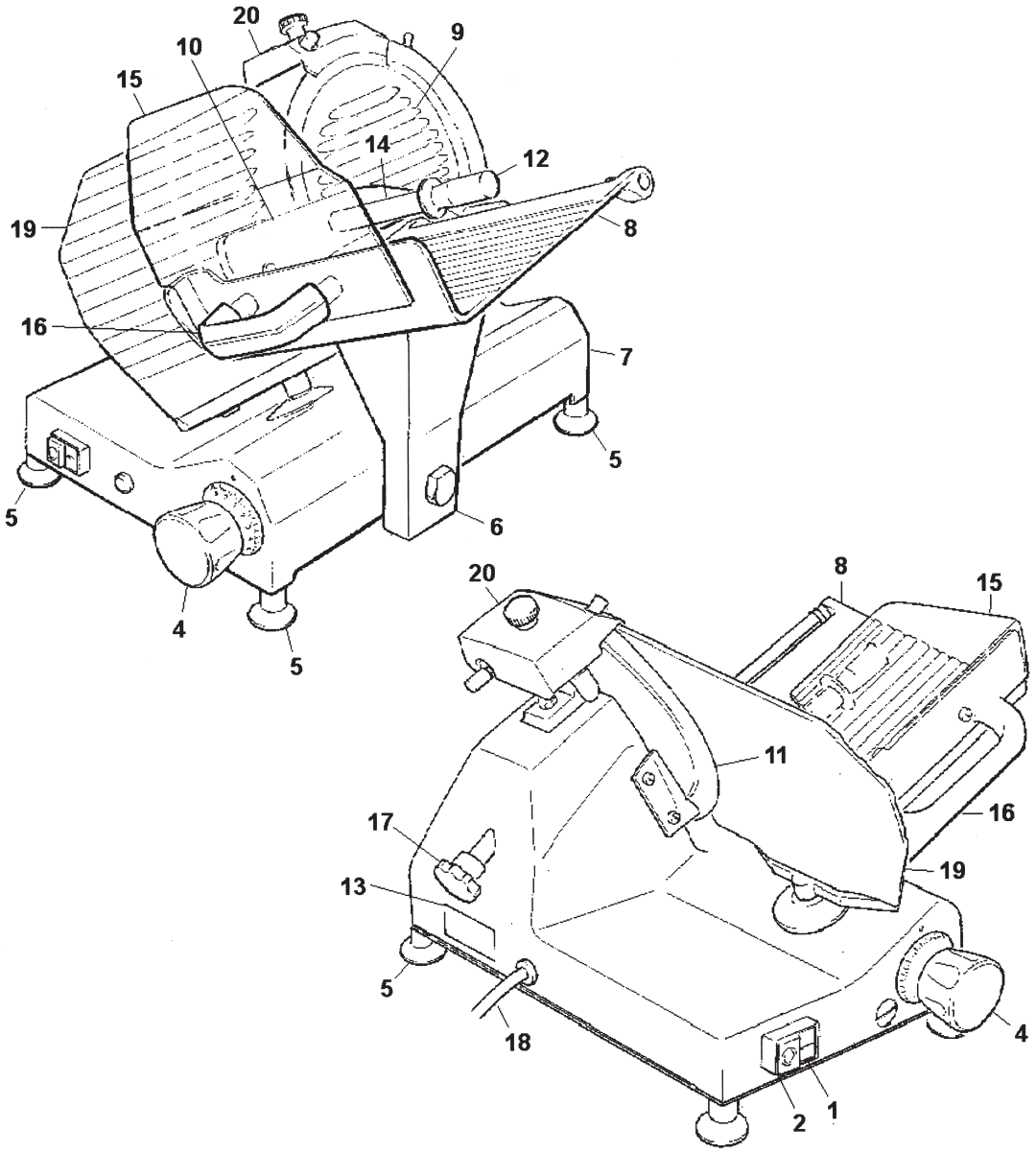
F 195
S 220
F 250 ES



1. PULSADOR DE ARRANQUE (BLANCO O VERDE)	11. HOJA
2. PULSADOR DE PARADA (NEGRO O ROJO)	12. MANIJA EMPUJADOR
3. NO UTILIZADO	13. PLACA IDENTIFICACIÓN CONSTRUCTOR, DATOS MÁQUINA Y MARCADO CE
4. MANDO DE AJUSTE ESPESOR TAJADA	14. ALARGADERA DE SUJETADOR DE FIAMBRE
5. PATA REGULABLE	15. GUARDAMANO PLATO PORTAPRODUCTO
6. SOPORTE PLATO	16. EMPUÑADURA PLATO PORTAPRODUCTO
7. BANCADA	17. TIRANTE CUBREHOJA
8. PLATO PORTAPRODUCTO	18. CABLE DE ALIMENTACIÓN
9. CUBREHOJA	19. PLACA CALIBRADORA DE ESPESORES
10. EMPUJADOR	20. AFILADOR

COMPONENTES PRINCIPALES II

S 220 AF
F250 R
F 250 E
F 250 I
F 250 TSV
F 275 E
F 275 I
F 275 IL
F 300 R
F 300 E
F 300 EL
F 300 CL
F 300 I
F 330 I
F 350 I
F 370 I



1. PULSADOR DE ARRANQUE (BLANCO O VERDE)	11. HOJA
2. PULSADOR DE PARADA (NEGRO O ROJO)	12. MANIJA EMPUJADOR
3. NO UTILIZADO	13. PLACA IDENTIFICACIÓN CONSTRUCTOR, DATOS MÁQUINA Y MARCADO CE
4. MANDO DE AJUSTE ESPESOR TAJADA	14. ALARGADERA DE SUJETADOR DE FIAMBRE
5. PATA REGULABLE	15. GUARDAMANO PLATO PORTAPRODUCTO
6. SOPORTE PLATO	16. EMPUÑADURA PLATO PORTAPRODUCTO
7. BANCADA	17. TIRANTE CUBREHOJA
8. PLATO PORTAPRODUCTO	18. CABLE DE ALIMENTACIÓN
9. CUBREHOJA	19. PLACA CALIBRADORA DE ESPESORES
10. EMPUJADOR	20. AFILADOR

PUESTA EN SERVICIO Y PRUEBAS DE FUNCIONALIDAD

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Colocar la máquina sobre una superficie bien a nivel, lisa, seca y apta para sostener su peso.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Instalar la máquina en las inmediatas cercanías de una toma conforme a las normas CE, conectada a una instalación eléctrica conforme a las normas vigentes.

Es deber del usuario comprobar la idoneidad y el correcto funcionamiento de la instalación eléctrica (línea de alimentación, toma de corriente, cuadro de distribución, interruptor de protección diferencial magnetotérmico, sistema de conexión a tierra).

Antes de efectuar la conexión es preciso verificar que las características de la red de alimentación eléctrica se correspondan con aquellas indicadas en la placa de datos de la máquina.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

PULSADORES DE ARRANQUE Y DE PARADA

- Presionar el pulsador blanco o verde (1) para poner en marcha la hoja;
- El encendido del chivato señala que la máquina funciona correctamente;
- Presionar el pulsador rojo o negro para detener el movimiento de la hoja.

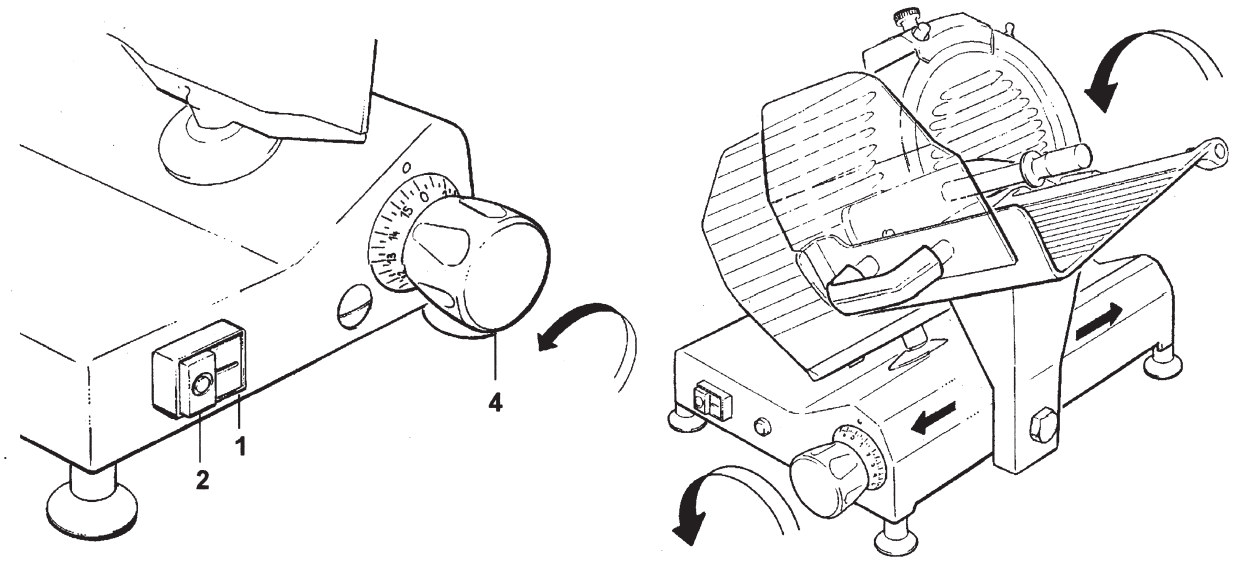
El espesor de las tajadas se puede ajustar girando el puño (4), con escala graduada, en sentido antihorario (contrario al de las manecillas del reloj).
Campo de ajuste: ver el párrafo “Descripción técnica y condiciones de utilización previstas”.

CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO Y SENTIDO DE GIRO DE LA HOJA

Poner en marcha la máquina y comprobar que se encienda el chivato de funcionamiento; comprobar que la hoja gire en el sentido indicado por la flecha (antihorario mirando la máquina por el lado cubrehoja).

Para máquinas con alimentación trifásica: si la hoja gira en sentido contrario, parar inmediatamente la máquina y **solicitar la actuación de personal cualificado para invertir entre ellos los cables de alimentación de la clavija.**

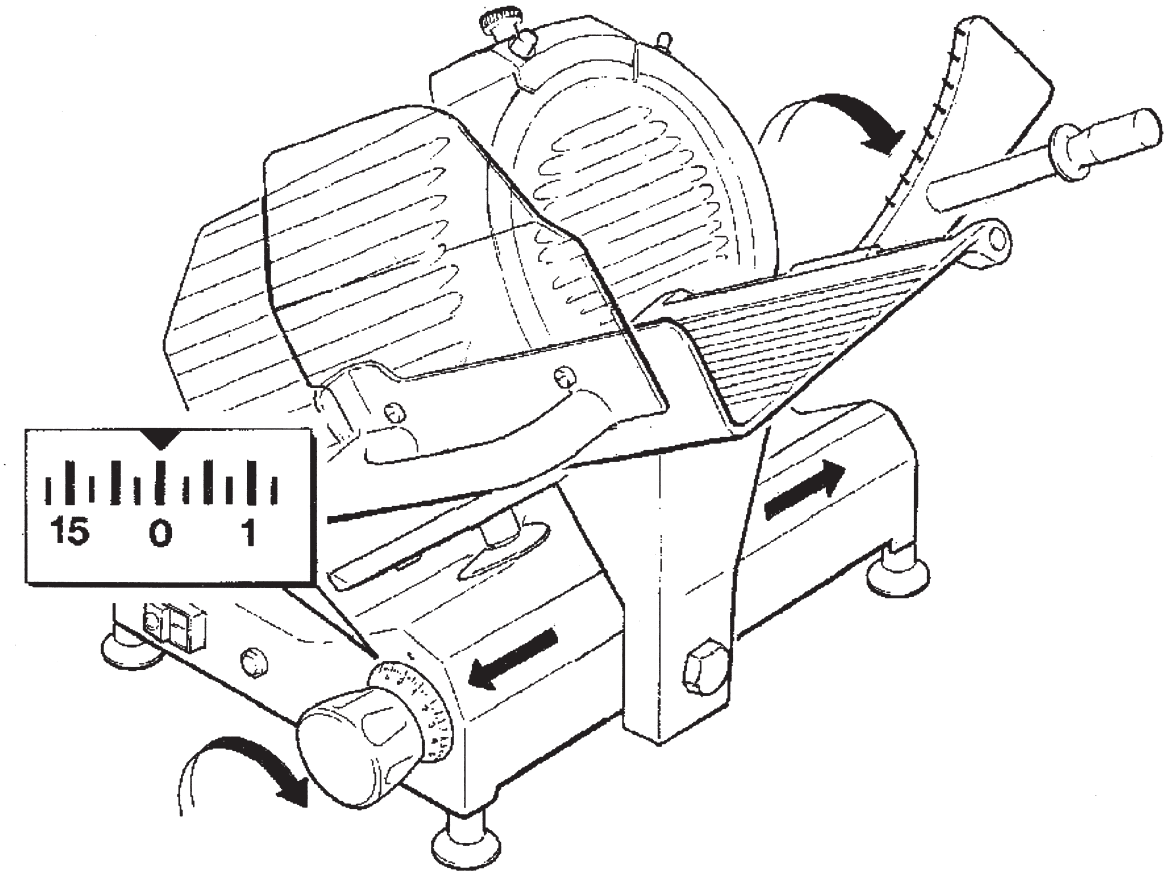
- Comprobar que el plato portaproducto y el empujador se deslicen correctamente;
- Comprobar el funcionamiento y el ajuste de la placa calibradora de espesores.



USO DE LA MÁQUINA

CARGA DEL PRODUCTO EN EL PLATO Y CORTE

- Comprobar que el mando de ajuste del espesor de las tajadas esté correctamente colocado sobre el ‘0’;
- Retroceder completamente el carro (hacia el operador) en posición de carga;
- Levantar el empujador alejándolo 10 cm de la hoja y ponerlo en posición de reposo;
- Apoyar el producto a cortar en el plato, contra la pared lado operador;
- Bloquear el producto con el empujador, aplicando una ligera presión;
- Ajustar el espesor de la tajada. Poner en marcha la hoja presionando el pulsador blanco o verde;
- Empujar la manija fijada al plato y empezar el movimiento de vaivén de corte. El avance del producto hacia la placa calibradora de espesores se produce debido a su propio peso (gravedad);
- Cuando el peso del producto o su tamaño no consentirán más efectuar un corte satisfactorio por sólo el efecto de gravedad, utilizar la empuñadura del empujador;
- Al final de las operaciones de corte poner de nuevo sobre el ‘0’ el puño de ajuste del espesor y hacer retroceder el carro;
- Parar el movimiento de la hoja presionando el pulsador negro o rojo.



LIMPIEZA DE LA CORTAFIAMBRES

GENERALIDAD

Es preciso limpiar esmeradamente las máquinas **por lo menos una vez al día**; a ser necesario más a menudo.
Utilizar siempre guantes protectores.

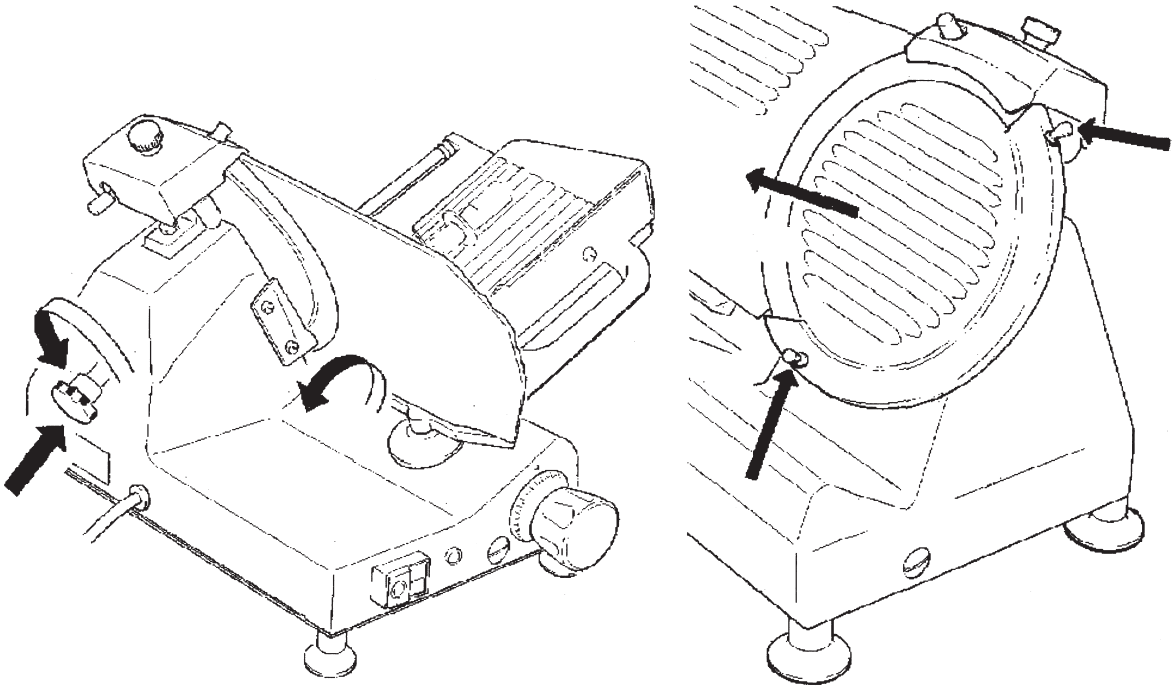
DESMONTAJE DE LA MÁQUINA PARA LA LIMPIEZA

- Desenchufar la máquina de la red eléctrica general;
- Llevar a '0' el puño de ajuste de la placa calibradora de espesores;
- Quitar los varios componentes como descrito en los párrafos siguientes.
- Desenroscar completamente (**sentido de giro antihorario**) el tirante de bloqueo del cubrehoja;
- Si el cubrehoja queda bloqueado, apretar sobre el puño del tirante para desbloquearlo;
- Quitar el tirante y sacar el cubrehoja utilizando para esta operación únicamente los puños laterales previstos.
- Aflojar y sacar los dos tornillos de sujeción con cabeza acordonada;
- Quitar el guardatajada.

Para limpiar el cuerpo de la máquina y la hoja usar exclusivamente un paño humedecido con agua y detergente espumoso, biodegradable, para vajillas con pH 7-8, a una temperatura no inferior a los +30 °C.
No limpiar la máquina con chorros de agua o vapor ni con métodos similares.

ATENCIÓN:

Utilizar guantes protectores antirasguño y antiresbalamiento y efectuar las operaciones descritas a continuación con sumo cuidado, sin distraerse.
¡PELIGRO DE CORTE!



MONTAJE DE LA MÁQUINA

Efectuar al revés las operaciones precedentemente indicadas.

MANTENIMIENTO

GENERALIDAD

Las operaciones de mantenimiento consentidas al operador son las siguientes:

- **Afilado hoja:** periódicamente (periodicidad y duración dependen naturalmente de cuánto se usa el aparato; tiempos de trabajo y tipo de producto cortado).
- **Lubricación de las guías de deslizamiento del carro:** semanalmente.
- **Lubricación de la barra de deslizamiento del empujador:** semanalmente.
- **Ajuste de la tensión de la correa del motor:** como sea necesario.
- **Verificación de las condiciones del cable eléctrico de alimentación y del sujetacable en la bancada de la máquina:** periódicamente.

ATENCIÓN

Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas siempre con la **máquina desconectada de la red general de alimentación eléctrica** *y, si no se requiere específicamente otra posición, con el mando de ajuste del espesor de las tajadas puesto sobre el '0'.*

Las operaciones de mantenimiento a encargar exclusivamente ***a personal autorizado por el constructor*** *son las siguientes:*

- **Cambio de la hoja;**
- **Cambio de las muelas del afilador;**
- **Cambio de la correa de transmisión del motor;**
- **Cambio de componentes de la instalación eléctrica situados debajo de la bancada;**
- **Reparación de partes estructurales, reparación de componentes situados debajo de la bancada.**

AFILADO DE LA HOJA

Limpiar esmeradamente la máquina, como indicado en los párrafos precedentes, antes de proceder con las operaciones.

ATENCIÓN

El afilado puede ser efectuado hasta una disminución de 12 mm del valor nominal del diámetro de la hoja.
Más allá de dicho valor ES OBLIGATORIO CAMBIAR LA HOJA encargando la operación EXCLUSIVAMENTE a personal autorizado por el constructor.

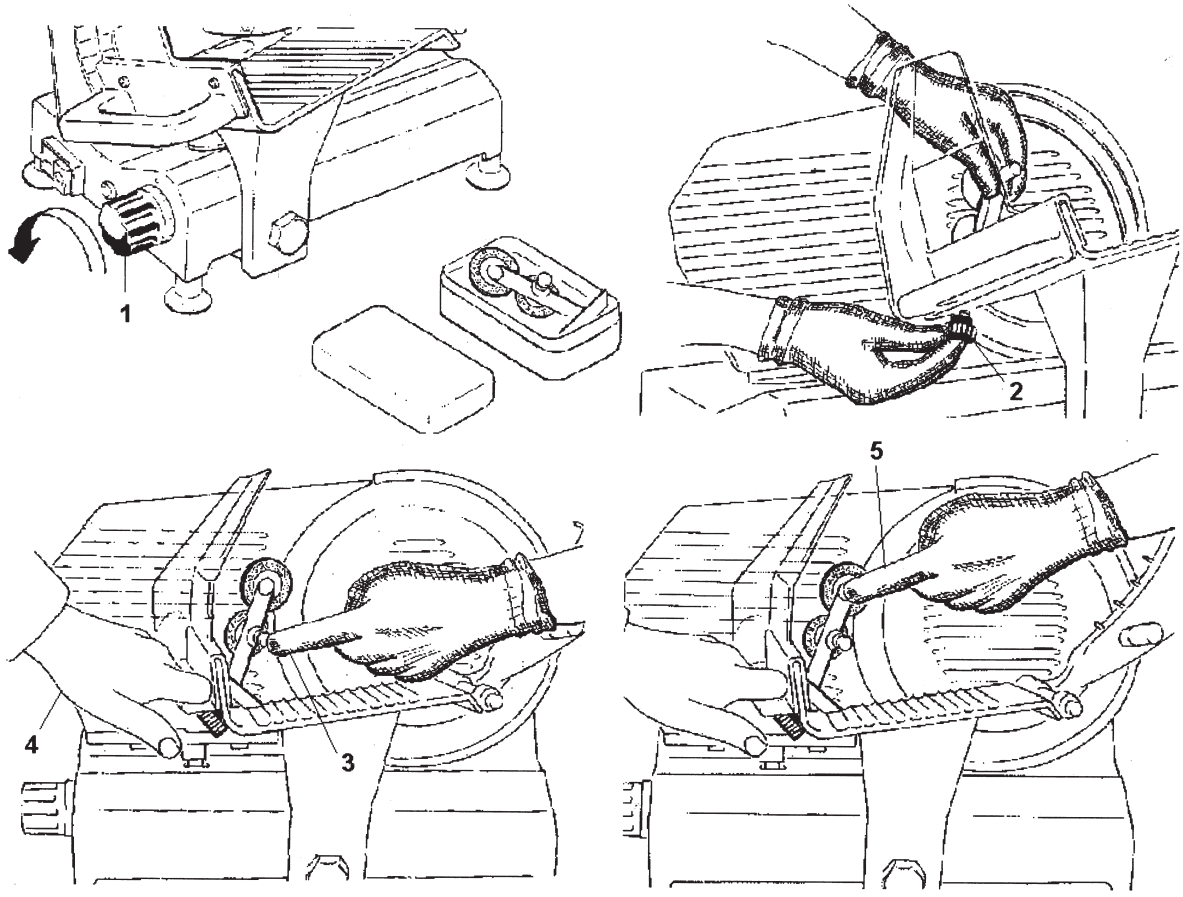
EJECUCIÓN DEL AFILADO

Modelos con afilador a aplicar

1. Limpiar esmeradamente la hoja con alcohol desnaturalizado para desengrasarla;
2. Accionar el mando graduado (1) girándolo hacia la izquierda para llevarlo al máximo de la apertura;
3. Quitar el aparato afilador de la caja que lo contiene y que viene incluida en el suministro, desenroscar el puño acordonado del afilador e introducir el perno metálico roscado en el agujero (2), expresamente previsto en el plato portaproducto, de manera que las dos muelas de esmeril estén dirigidas hacia la hoja a afilar, ayudándose para la introducción con la presión de un dedo sobre el pulsador de la muela inferior (3). La muela inferior deberá quedar introducida, por aproximadamente la mitad de su diámetro, entre la hoja, sobre la cual se apoyará, y el plano de regulación;
4. Enchufar la clavija en la toma de corriente y accionar el interruptor manteniendo quieto el plato portaproducto, y por tanto el afilador en la posición antedicha, utilizando la manija (4);
5. Dejar girar la hoja por aproximadamente 30-40 segundos y seguidamente, accionando el interruptor, parar la hoja comprobando, con una ligera pasada al exterior de la propia hoja para sentir (utilizando un lápiz) si se ha formado una ligera rebaba.

   Recomendamos efectuar esta comprobación con sumo cuidado ya que la hoja es un objeto sumamente afilado.

   Comprobada la formación de la rebaba, poner de nuevo en marcha la hoja y mantener presionado, por 10 segundos, el pulsador de la muela (5).



EJECUCIÓN DEL AFILADO

Modelos con afilador incorporado

Para afilar la hoja, lo que se debe hacer periódicamente tan pronto se advierte una mengua de la capacidad de corte, es preciso ajustarse a las siguientes instrucciones:

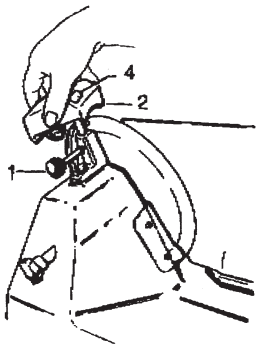
1. Limpiar esmeradamente la hoja con alcohol desnaturalizado para desengrasarla, desenchufando primero la clavija de la toma de corriente;
2. Aflojar el puño (1), levantar y girar de 180° el aparato afilador (2) e introducir las muelas sobre la hoja de la cortafiambres. Bloquear el puño (1);
3. Accionar el interruptor (3) y presionar el pulsador (4);
4. Dejar girar la hoja por aproximadamente 30/40 segundos, luego accionar el interruptor (3) para parar la hoja y pasar ligeramente un lápiz para comprobar si se ha formado una ligera rebaba;

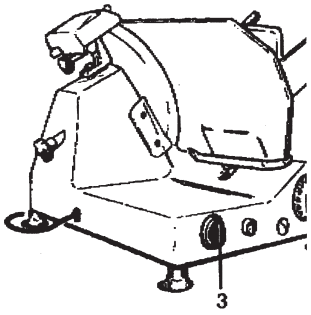
Recomendamos efectuar esta comprobación con sumo cuidado ya que la hoja es un objeto sumamente afilado.

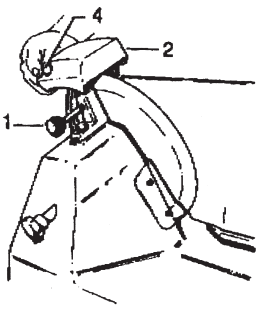
5. Comprobada la formación de la rebaba, accionar de nuevo el interruptor (3) por 3-4 segundos presionando contemporáneamente los pulsadores (4 y 5);

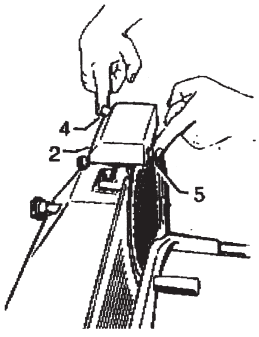
NO ALARGAR DICHA OPERACIÓN MÁS DE LOS POCOS SEGUNDOS ANTEDICHOS, ESTO PARA EVITAR QUE EL FILO DE LA HOJA PUEDA TORCERSE CON CONSIGUIENTES DAÑOS.

6. Después de haber efectuado el afilado, es buena norma limpiar las muelas frotándolas con un cepillo pequeño empapado de alcohol;
7. Terminada la operación de afiladura, poner de nuevo en su posición original el aparato afilador.







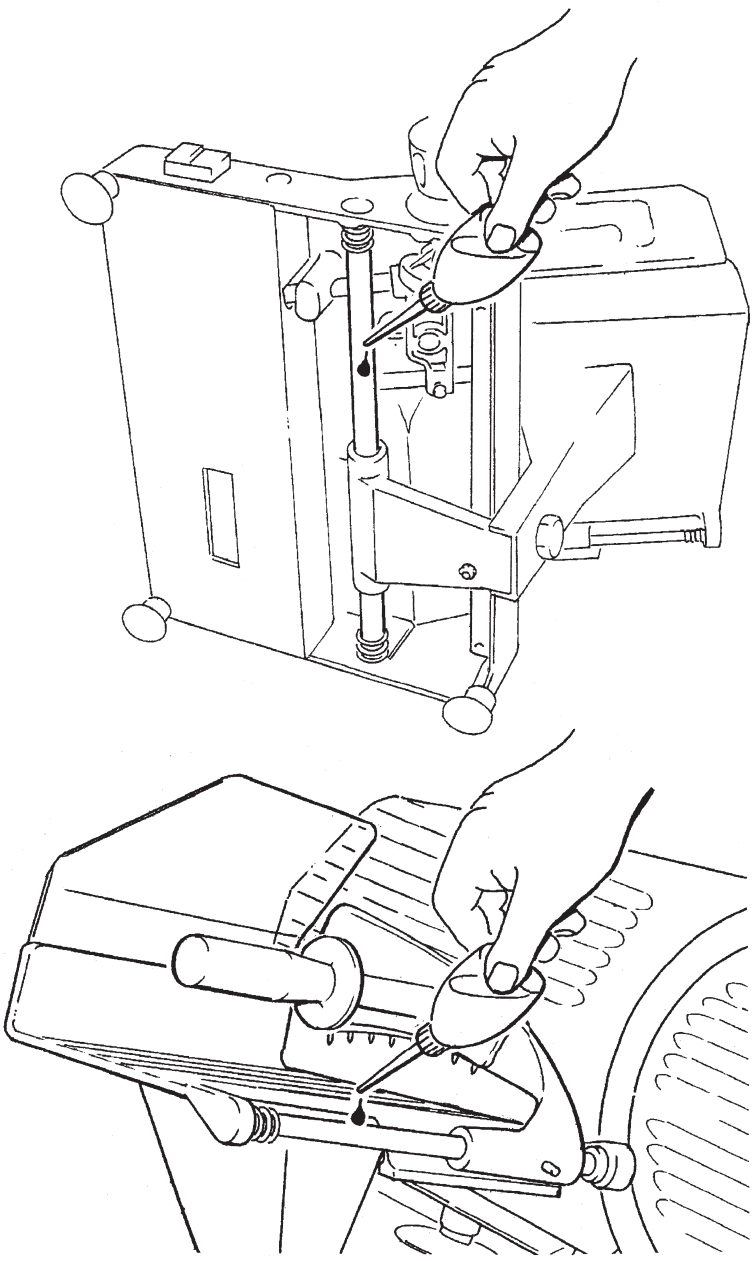


LUBRICACIÓN

Guías de deslizamiento del carro y barra de deslizamiento del empujador (semanal)

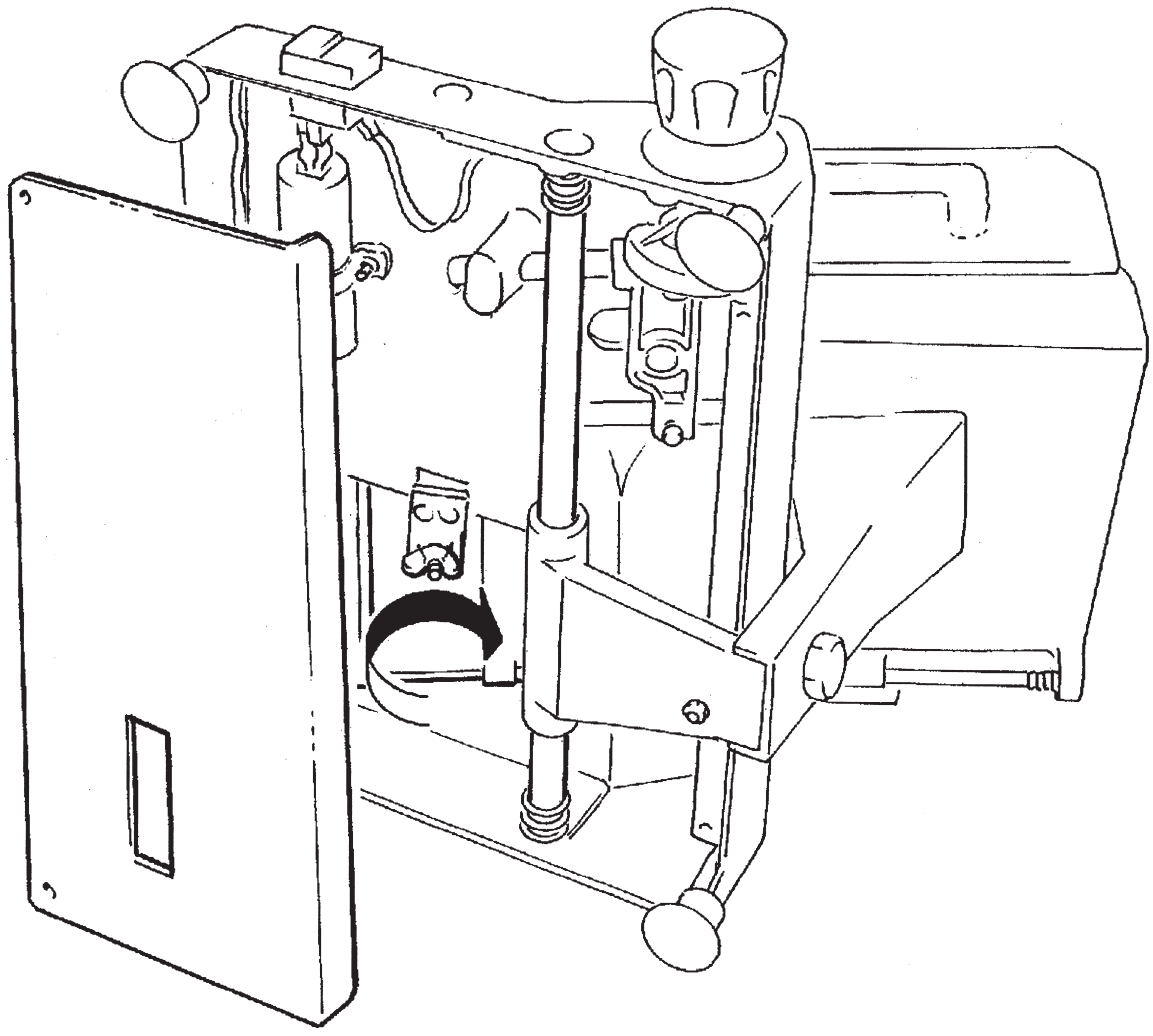
Utilizar exclusivamente el aceite incluido en el suministro; si no se tiene dicho aceite utilizar aceite blanco de vaselina.
NO UTILIZAR ACEITES VEGETALES.

- Poner **una pequeña cantidad de aceite** sobre la barra y deslizar 3-4 veces el grupo correspondiente;
- Limpiar como sea necesario eliminando el lubricante en exceso.



AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA DEL MOTOR

Si al cabo de un cierto tiempo la máquina hace ruidos anómalos, debido al asentamiento de la correa, enroscar el tensor de la correa situado al lado del motor, debajo de la bancada.



AVERIGUACIÓN Y ELIMINACIÓN DE AVERÍAS

En la tabla siguiente se indican los inconvenientes más comunes que se pueden presentar durante el uso de la cortafiambres, junto con las operaciones necesarias para eliminar las posibles causas.

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
Presionando el pulsador blanco o verde la máquina no se pone en marcha	Falta de alimentación	Comprobar que la clavija esté bien enchufada
	El cubrehoja no ha sido colocado correctamente	Verificar
	Circuito eléctrico de mando estropeado	Dirigirse al servicio técnico
La máquina no se pone en marcha y se advierte ruido continuo parecido a un zumbido (sólo máquinas con motor trifásico)	El motor está marchando en monofase	Presionar inmediatamente el pulsador negro o rojo y encargar a personal cualificado una inspección del cable eléctrico de alimentación y de los circuitos que preceden la máquina
Presionando el pulsador blanco o verde la máquina se pone en marcha pero no se enciende el indicador luminoso de funcionamiento	Indicador estropeado	No utilizar la máquina con el indicador luminoso apagado; dirigirse al servicio técnico
La máquina se pone en marcha pero vibra, el motor se calienta mucho y se advierten malos olores	Motor o transmisión estropeados	No utilizar la máquina, dirigirse al servicio técnico
La máquina, bajo esfuerzo, baja de velocidad o se para	Transmisión estropeada	Dirigirse al servicio técnico
Excesiva resistencia al corte del producto	La hoja no está afilada	Afilar la hoja
Las tajadas están deshilachadas y/o tienen forma irregular	La hoja no está afilada	Afilar la hoja
	Hoja excesivamente gastada	Dirigirse al servicio técnico
El afilado de la hoja no es satisfactorio	Muelas gastadas	Cambiar las muelas; dirigirse al servicio técnico
El plato portaproducto no se desliza	Insuficiente lubricación de las guías	Lubricar
Presionando el pulsador negro o rojo la máquina no se para	Circuito eléctrico de mando estropeado	Parar la máquina desenchufando la clavija de la toma de red y dirigirse al servicio técnico

DESGUACE DE LA CORTAFIAMBRES

Las máquinas se componen de:

- *Estructura en aluminio;*
- *Componentes varios en acero inoxidable;*
- *Partes eléctricas y cables eléctricos;*
- *Motor eléctrico;*
- *Materiales plásticos, etc.*

Si el desmontaje y el desguace son encargados a terceros, dirigirse exclusivamente a empresas autorizadas para desguazar dichos materiales.
Si el desguace es efectuado por el propio usuario, debe separar los materiales por clase, encargando seguidamente a empresas especializadas y autorizadas para el desguace.
De todas maneras ajustarse siempre a las normas vigentes en el País donde se trabaja.

ATENCIÓN

En todo caso es necesario dirigirse al constructor o a personal autorizado por él para quitar la hoja circular y eliminarla.
NO TIRAR CHATARRAS EN SITIOS DONDE NO ESTÉ PROHIBIDO EL PASO (CON BARRERAS Y LETREROS) YA QUE ESTO CONLLEVA GRAVE PELIGRO PARA LAS PERSONAS, EN PARTICULAR PARA LOS MENORES Y PARA LOS ANIMALES; TODA LA RESPONSABILIDAD ES DEL PROPIETARIO

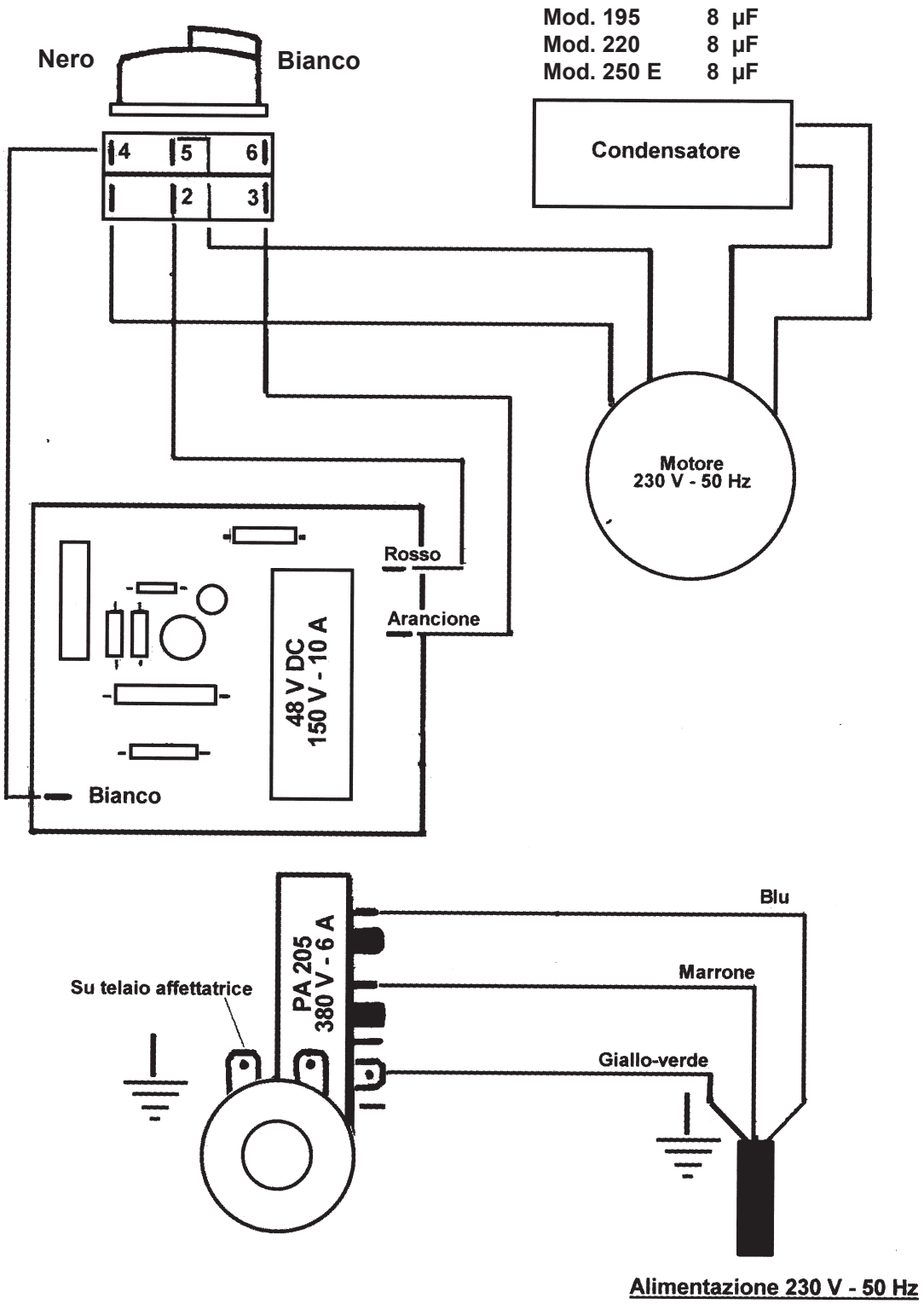
Eliminación

Este producto responde a la Directiva 2002/96/CE.

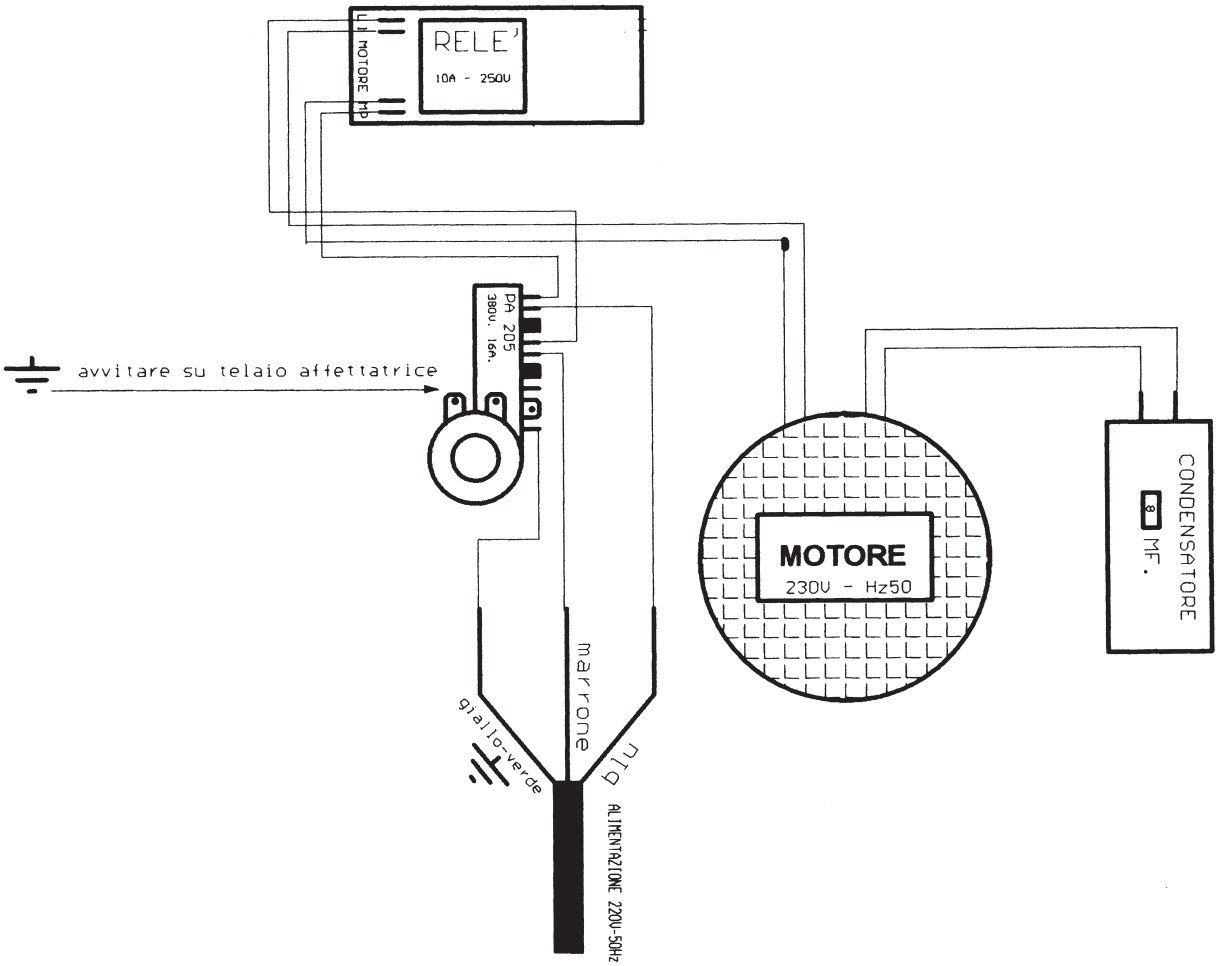
El símbolo del contenedor atravesado por una barra, aplicado en el aparato o en el envase, indica que, al final de su vida útil, el aparato no debe ser tratado como un residuo doméstico genérico. Por el contrario, debe ser llevado a uno de los centros de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos dispuestos por la Administración Pública. En caso contrario, puede ser entregado al revendedor en el momento comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida apropiados, bajo pena de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de residuos.

La adecuada recogida selectiva del aparato, para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y sobre la salud humana, y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos o al revendedor en el que se ha realizado la compra.
El productor o el importador cumplen con sus responsabilidades de reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, tanto en forma individual o a través de sistemas colectivos.

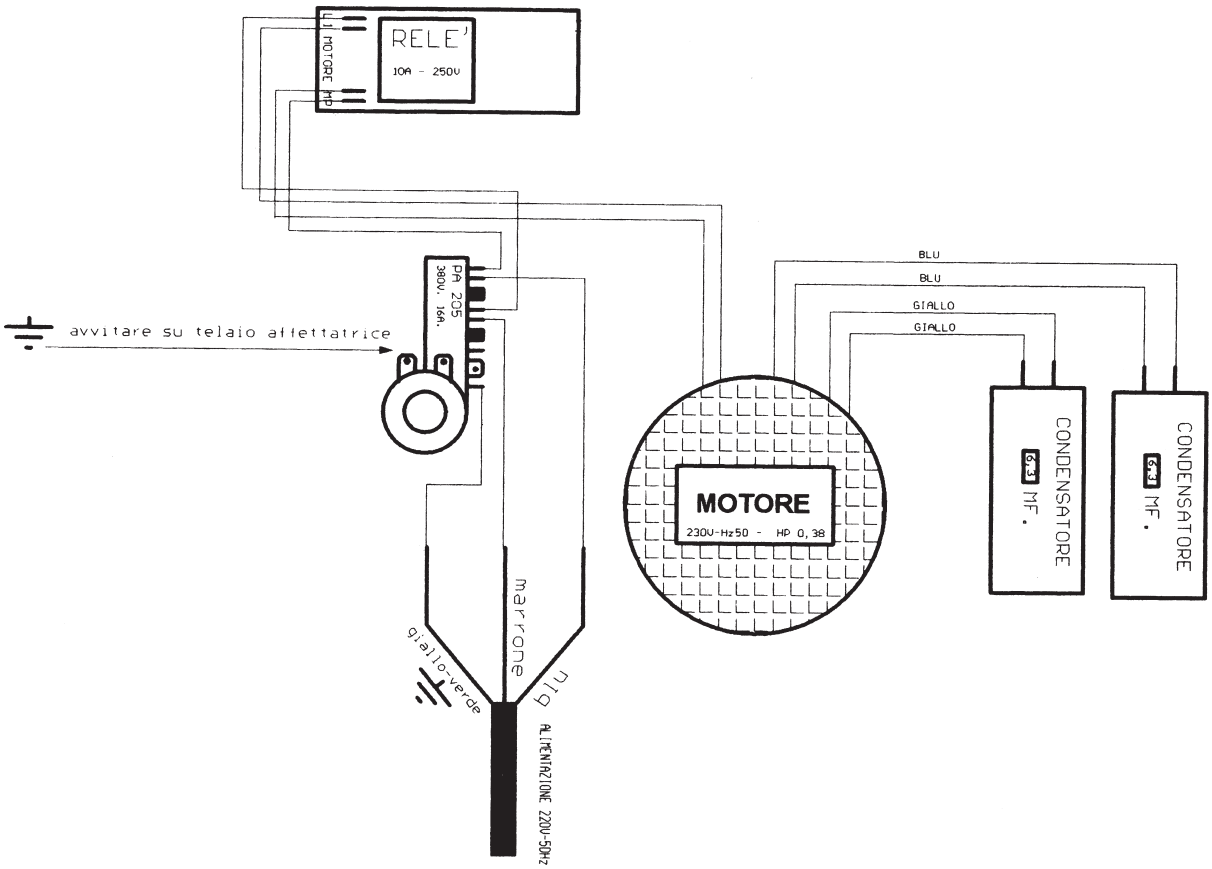
ESQUEMA ELÉCTRICO SIG. 97 (MODELOS 195-220-250 E)
250R - 275E - 300R



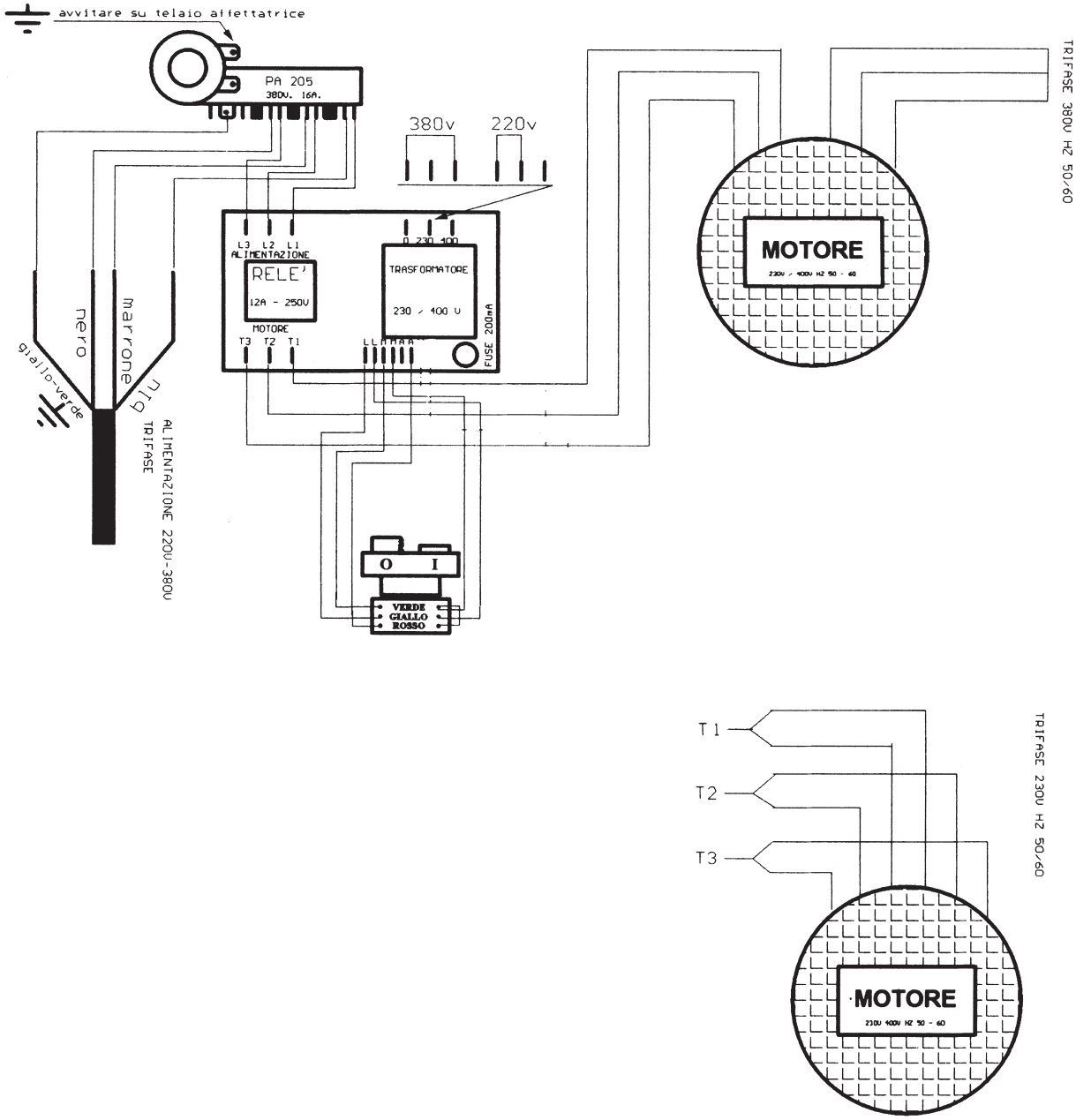
ESQUEMA ELÉCTRICO 97 FA (PARA MODELOS 250 I-300 E–275 I) 275IL - 300EL - 300CL

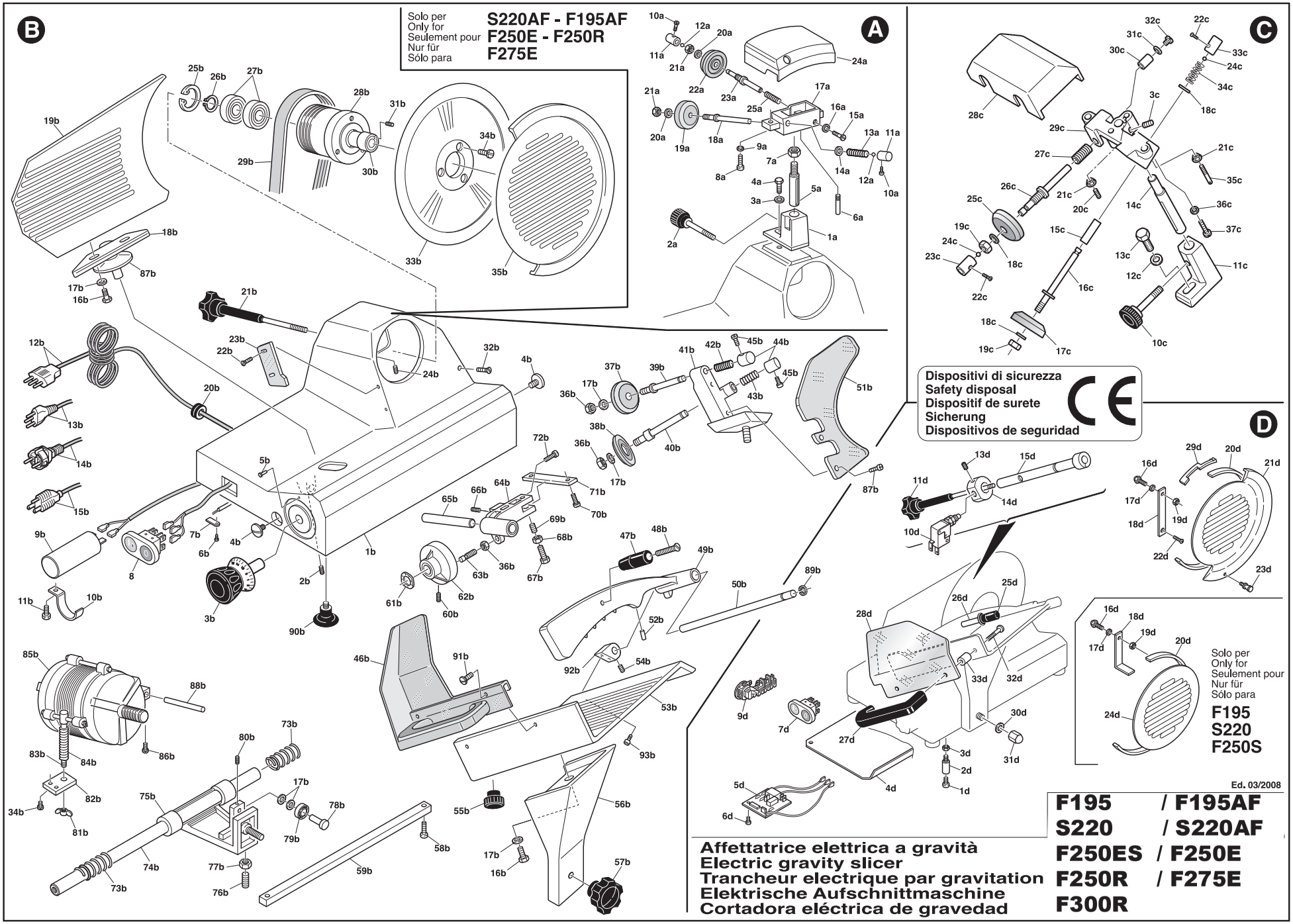


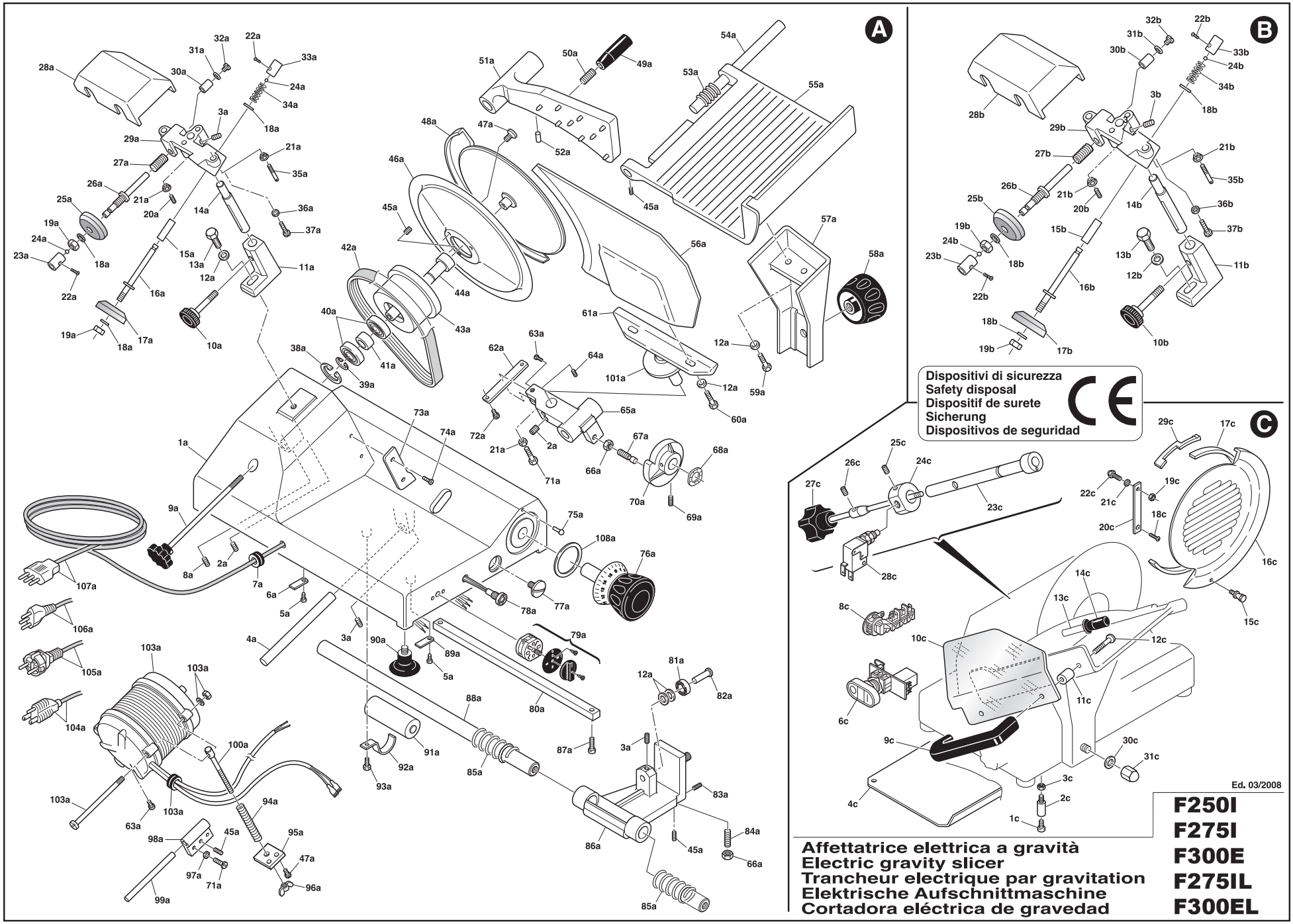
ESQUEMA ELÉCTRICO 97 FA (PARA MODELOS 300 I – 350 I) 330I - 370I

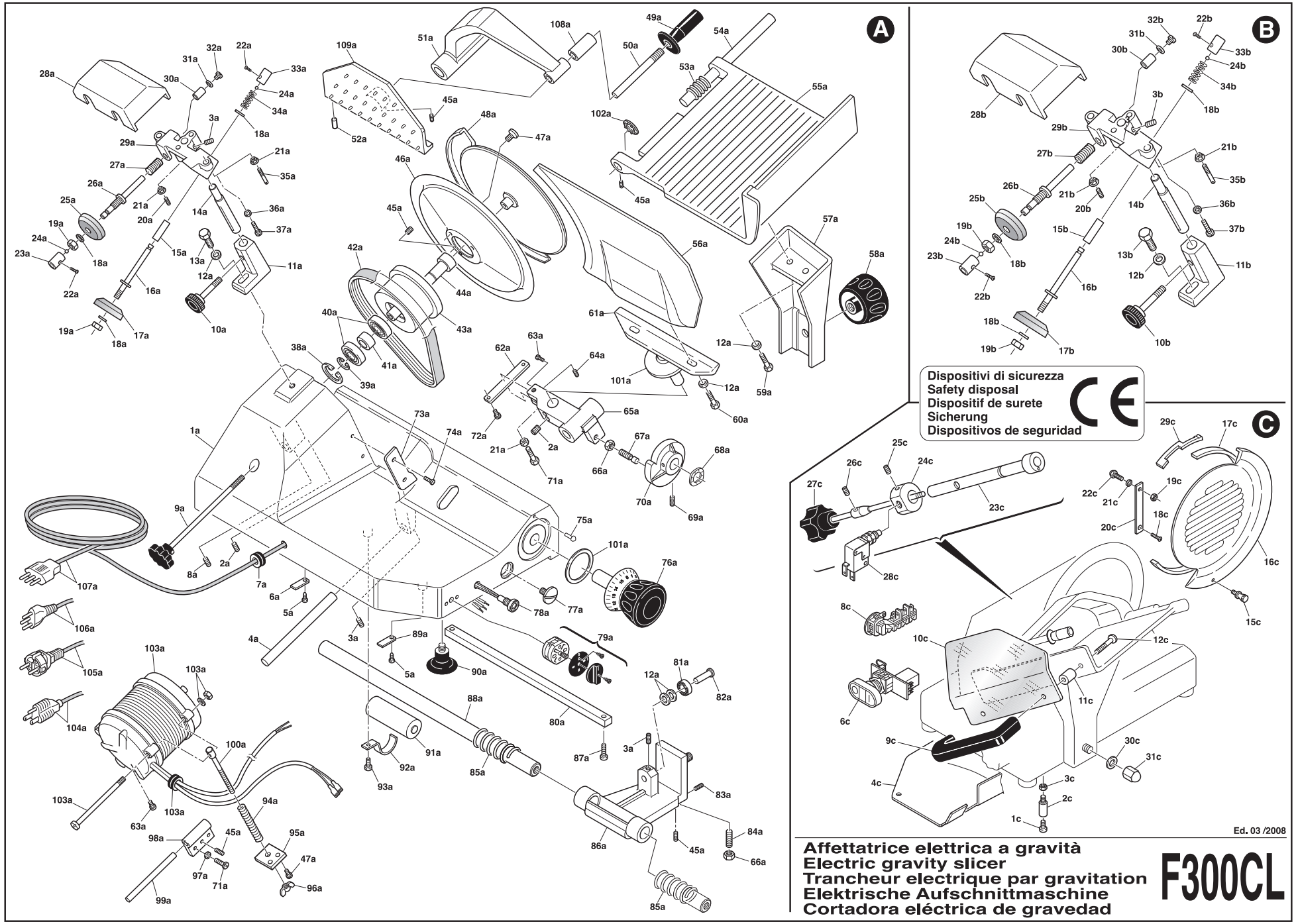


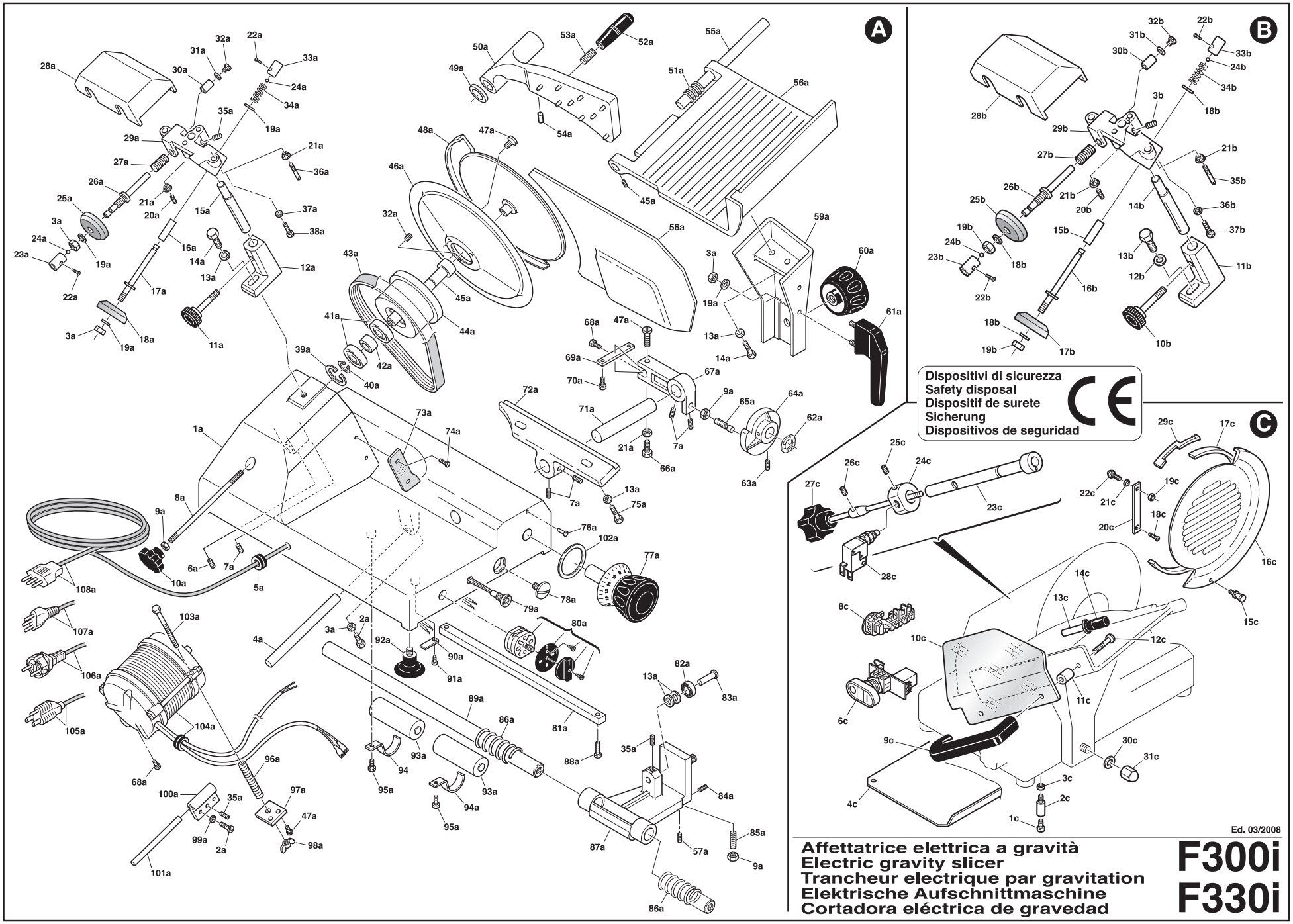
ESQUEMA ELÉCTRICO TRIFÁSICO 1893 (TODOS LOS MODELOS)

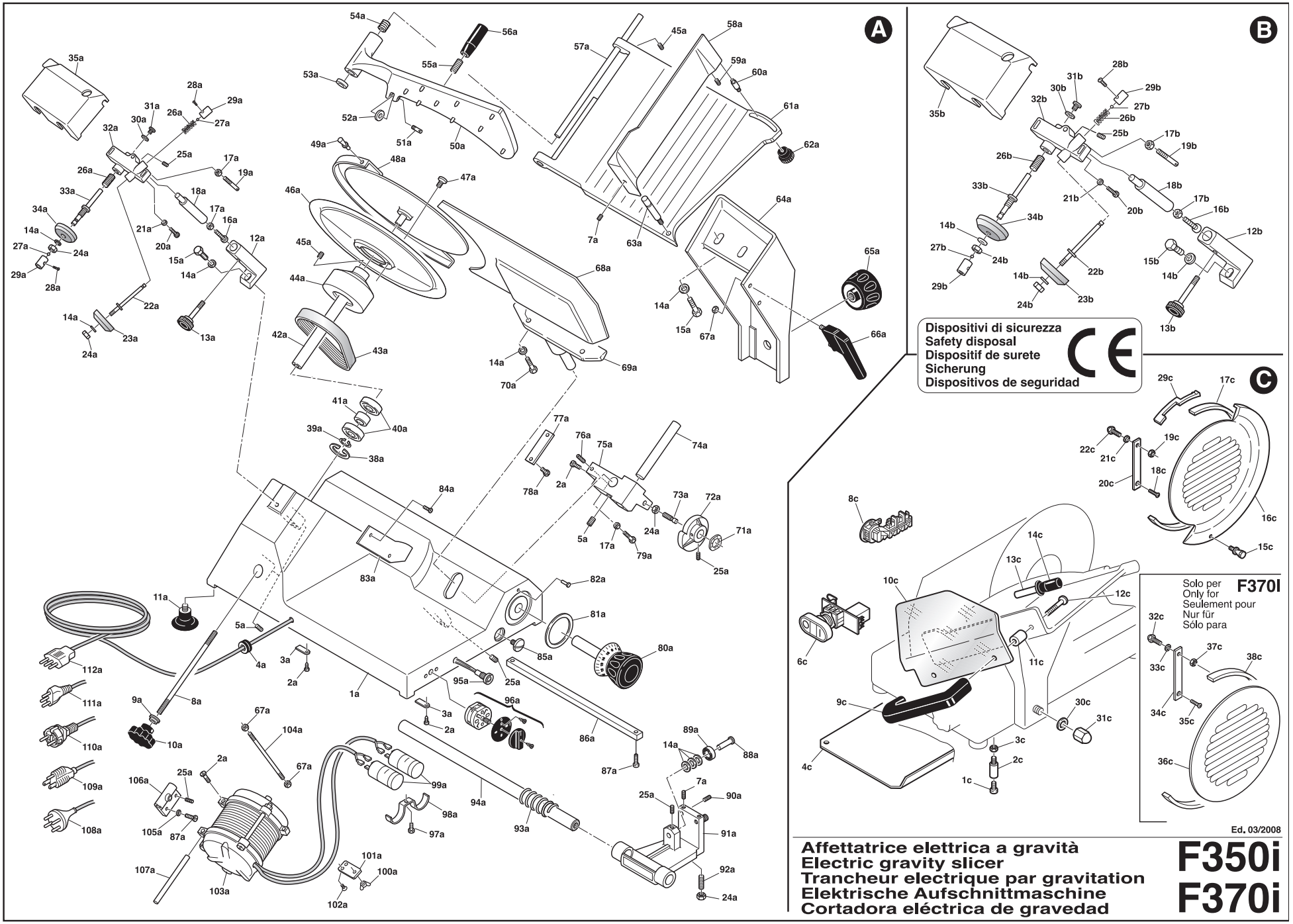



B
Solo per
Only for
Seulement pour
Nur für
Sólo para
S220AF - F195AF
F250E - F250R
F275E
A
C
D
Dispositivi di sicurezza
Safety disposal
Dispositif de surete
Sicherung
Dispositivos de seguridad
Solo per
Only for
Seulement pour
Nur für
Sólo para
F195
S220
F250S
Ed. 03/2008
F195 / F195AF
S220 / S220AF
F250ES / F250E
F250R / F275E
F300R
Affettatrice elettrica a gravità
Electric gravity slicer
Trancheur electrique par gravitation
Elektrische Aufschnittmaschine
Cortadora eléctrica de gravedad


A
B
C
Dispositivi di sicurezza
Safety disposal
Dispositif de surete
Sicherung
Dispositivos de seguridad
Ed. 03/2008
Affettatrice elettrica a gravità
Electric gravity slicer
Trancheur electrique par gravitation
Elektrische Aufschnittmaschine
Cortadora eléctrica de gravedad
F250I
F275I
F300E
F275IL
F300EL


A
B
C
Dispositivi di sicurezza
Safety disposal
Dispositif de surete
Sicherung
Dispositivos de seguridad
Ed. 03 /2008
Affettatrice elettrica a gravità
Electric gravity slicer
Trancheur electrique par gravitation
Elektrische Aufschnittmaschine
Cortadora eléctrica de gravedad
F300CL


A
B
C
Dispositivi di sicurezza
Safety disposal
Dispositif de surete
Sicherung
Dispositivos de seguridad
Ed. 03/2008
Affettatrice elettrica a gravità
Electric gravity slicer
Trancheur electrique par gravitation
Elektrische Aufschnittmaschine
Cortadora eléctrica de gravedad
F300i
F330i


A
B
C
Dispositivi di sicurezza
Safety disposal
Dispositif de surete
Sicherung
Dispositivos de seguridad
Solo per
Only for
Seulement pour
Nur für
Sólo para
F370I
Ed. 03/2008
Affettatrice elettrica a gravità
Electric gravity slicer
Trancheur electrique par gravitation
Elektrische Aufschnittmaschine
Cortadora eléctrica de gravedad
F350i
F370i

NOTAS

Dichiarazione di conformità CE
Declaration of conformity CE
Déclaration de conformité CE
Konformitätserklärung CE
Declaración de conformidad CE
Declaração de conformidade
CE USO PROFESSIONALE
CE PROFESSIONAL USE

E Quien suscribe, el representante legal de la Empresa fabricante, declara que el producto* enumerado a continuación es conforme, en cuanto sea applicable, con las directivas CE**:

** 2006/95/EEC; 93/68/EEC; 2006/42/EEC; 2002/72/EEC; 2004/108CE; REG 1935/2004/EEC, 2002/95/CE (RoHS)

y a las siguientes normas***:

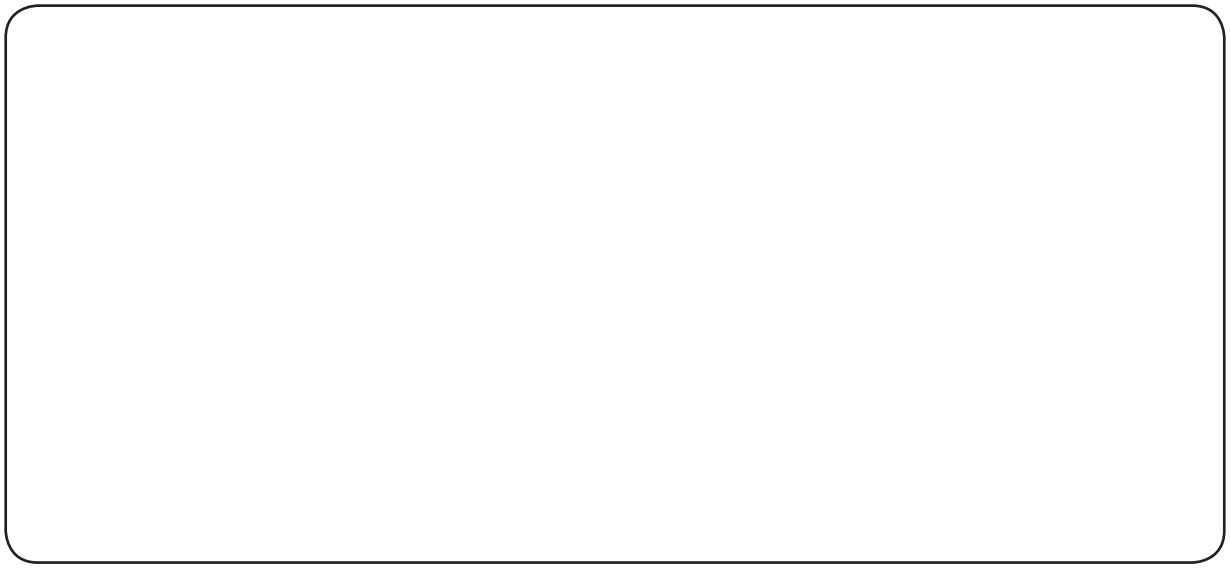
*** EN1974; EN ISO12100-1; EN ISO12100-2; EN 294; EN60204-1; EN60335-1; EN60335-2-64.

* Descripción del producto

Modelo	Número de serie	Año
CORTAFIAMBRES		

Fecha:

09/11/R4



Fabbrica Affettatrici Cavaria

FAC s.r.l.
Via Morazzone, 137
21044 CAVARIA (VA) ITALY
Telefono 0039.0331.212.252
Telefax 0039.0331.216.443
E-mail: fac@slicers.it
Internet: www.slicers.it

C.F. e P.I. n. IT 00358980126
R.E.A. 133.133 C.C.I.A.A. Varese
M/VA008006
Registro A.E.E. IT08020000000984
Nr. Iscriz. Reg. Imprese VA 00358980126
Capitale Sociale Euro 51.480,00 I.V.

Dichiarazione di conformità CE
Declaration of conformity CE
Déclaration de conformité CE
Konformitätserklärung CE
Declaración de conformidad CE
Declaração de conformidade CE

CE USO PROFESSIONALE
CE PROFESSIONAL USE

E Quien suscribe, el representante legal de la Empresa fabricante, declara que el producto* enumerado a continuación es conforme, en cuanto sea applicable, con las directivas CE**:

**** 2006/95/EEC; 93/68/EEC; 2006/42/EEC; 2002/72/EEC; 2004/108CE; REG 1935/2004/EEC, 2002/95/CE (RoHS)**

y a las siguientes normas***:

***** EN1974; EN ISO12100-1; EN ISO12100-2; EN 294; EN60204-1; EN60335-1; EN60335-2-64.**

* Descripción del producto

Modelo	Número de serie	Año
CORTAFIAMBRES		

Fecha:

El Administrador Único
FABIO MUSSI

09/11/R4

FAC S.r.l.
MACCHINE AFFETTATRICI
INDUSTRIALI E FAMILIARI
Via Morazzone, 137 - 21044 CAVARIA (VA)
Tel. +39 0331 212252 - Fax +39 0331 216443
www.slicers.it
info@slicers.it